

RAIDER PRO

- настолна бормашина
- bench drill
- masina de gaurit fixa
- bušilica stubna
- бормашина
- настольно-сверлильный станок
- кроуотико брaтaво
- namizni vrtni stroj
- stupna bušilica
- banc forage
- trapano da banco
- taladro de banco
- drill banco

RDP-BD03



RAIDER[®]
Pro

Contents

2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
8	EN	instructions' manual
13	RO	instructiuni
18	MK	инструкции
23	SR	указания безопасности
28	SL	uputstva za upotrebu
32	EL	navodila za uporabo
37	RU	izvorna upute za rad
42	HR	πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
46	FR	mode d'emploi original
51	IT	istruzioni originali per l'uso
56	ES	instrucciones de uso originales
61	PT	instruções originais para uso

RO

Instrucțiuni originale

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevarata placere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

Date tehnice

parametru	unitate	valoare
model	-	RDP-BD03
Tensiunea nominală de alimentare:	V AC	230
frecvență AC:	Hz	50
moshtnast evaluat	W	450
Inactiv	min ⁻¹	270-2800
Chuck:	mm	1.5-16.
înălțime:	mm	1630

Articole afisate:

1. Bazele
2. Coloana
3. Blat mobil
4. Motorul electric
5. Maneta pivotantă pentru găurire
6. Capacul de control al tracțiunii

AVERTIZARE

Citiți acest manual cu atenție înainte de a utiliza aparatul, pentru siguranța dumneavoastră.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual

Denotă riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a sculei

Prudență! Citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile de avertizare și de siguranță!

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

GENERAL

- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni
- Utilizați numai acest instrument pentru șlefuirea / sfredelire pe uscat
- Folosiți doar flansele care sunt alimentate cu acest instrument
- Acest instrument nu ar trebui să fie utilizate de către persoanele cu vârsta sub 16 de ani

ACCESORII

- Use the original „Raider” accessories which can be obtained from your “Raider” dealer
- Pentru montarea / utilizarea non accesorii „Raider” respectați instrucțiunile producătorului în cauză

• Folosiți numai accesorii cu o potrivire viteză admisă cel puțin cea mai mare viteză fără sarcină a sculei

- Nu utilizați deteriorate, deformate sau vibrează de rectificat / discuri de tăiere
- Protejați accesoriile de impacturi, șocuri și unsoare

INAINTE DE FOLOSIRE

• Înainte de a utiliza instrumentul pentru prima dată, este recomandat să primească informații practice

- Nu lucrați cu materiale ce conțin azbest
- Ai grijă de cabluri electrice ascunse sau conducte de gaze și apă; check the work area, for instance with a metal detector

• Be careful when cutting grooves, especially in supporting walls (slots in supporting walls are subject to countryspecific regulations; these regulations are to be observed under all circumstances, so before beginning work, consult with the responsible structural engineer, architect or construction supervisor)

- Fixați piesa de prelucrat , în cazul în care acesta nu rămâne staționară sub propria greutate
- Do not clamp the tool in a vice
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate , cu o capacitate de 16 amperi (Marea Britanie 13 amperi)

• Purtați ochelari de protecție și mănuși, de protecție a auzului, o mască de praf, precum și încălțăminte solidă; atunci când este necesar, de asemenea , purta un șorț

- montați întotdeauna mânerul auxiliar 2 și dispozitivul de protecție 3; Nu folosiți mașina fără a le
- Asigurați - vă că mașina este oprită în care conectați

TIMPUL DE UTILIZARE

• Curentul de pornire provoca o cădere de tensiune de scurtă durată; în condiții nefavorabile de alimentare cu energie, alte echipamente pot fi afectate (în cazul în care impedanța de sistem a sursei de alimentare este mai mică decât 0,25 Ohm, tulburări este puțin probabil să apară)

• Păstrați întotdeauna cablul la distanță de părți a sculei în mișcare; orientați cordonul spre spate, la o distanță de instrumentul

• În cazul în care cordonul este deteriorat sau secționat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat ștecherul; Nu utilizați mașina cu un cablu deteriorat

- Țineți mâinile departe de accesorii rotative
- La măcinare metal se produc scântei; păstrați alte persoane și materiale combustibile din zona de lucru
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice, opriți imediat unealta și deconectați fișa

• In cazul în care discul de tăiere este blocat, rezultând în convulsie asupra sculei, opriți imediat unealta

• În caz de întrerupere a curentului atunci când fișa este tras în mod accidental, debloca imediat pornire / oprire și puneți - l în poziția OFF, pentru a preveni pornirea necontrolată

• Do not apply so much pressure on the tool that it comes to a standstill

DUPĂ UTILIZARE

• Înainte de a așeza instrumentul, opriți motorul și să se asigure că toate elementele mobile și- au oprit complet

• After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it.

• Atunci când conectați nou de 3-pini (numai în Marea Britanie):

• Nu conectați albastru (= neutru) sau maro (= -vii) a firului din cablul acestui instrument la borna de împământare a dopului

• Dacă , din orice motiv , ștecherul vechi se taie cordonul de acest instrument, acesta trebuie să fie eliminate în condiții de siguranță și nu trebuie lăsate nesupravegheate

GARANȚIE / Mediu

• Păstrați aparatul și cablul curat (mai ales fantele de ventilație)

Nu încercați să curățați fantele de ventilație înfigând obiecte ascuțite prin deschideri

Disconnect the plug before cleaning

• Acest produs „Raider“ este garantată în conformitate cu reglementările legale / specifice pentru fiecare țară; deteriorări cauzate de uzura normală, de suprasarcină sau manipularea necorespunzătoare vor fi excluse din garanție

• În caz de reclamații trimiteți scula în totalitatea lui cu bonul de cumpărare la dealer sau la cea mai apropiată stație de serviciu „Raider“

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA

Atunci când se utilizează scule electrice, următoarele măsuri de precauție de siguranță de bază ar trebui să fie întotdeauna respectate pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală.

Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs. Păstrați aceste instrucțiuni.

1. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare;

2. Păstrați zona de lucru curată

Cluttered areas and benches invite injuries;

3. Consider work area environment

Do not expose power tools to rain.

Nu folosiți sculele electrice în mediu umed sau umede. Păstrați zona de lucru bine luminat Nu folosiți sculele electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile;

4. Guard against electric shock

A se evita contactul cu elementele legate (de exemplu , țevi, radiatoare, plite, frigidere);

5. Nu permiteți accesul copiilor

Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area;

6. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children;

7. Nu forțați unealta

Se va face treaba mai bine și mai sigur, în ritmul pentru care a fost destinată;

8. Utilizați instrumentul dreapta

Nu forțați unelte mici sau accesorii pentru a face loc de muncă a unui instrument de grele. Nu folosiți sculele în alte scopuri decât cele recomandate (de exemplu nu folosiți un ferăstrău circular pentru tăierea trunchiurilor de copac);

9. Îmbrăcați -vă corespunzător

Nu purtați haine largi sau bijuterii; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Purtați de păr de protecție Acoperiți parul lung;

10. Folosiți ochelari de protecție

De asemenea , utiliza o masca de protectie, în cazul în care operația de tăiere este mult praf;

11. Connect dust extraction equipment

În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru racordarea instalațiilor de extracție de praf și de colectare, se asigura ca acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător;

12. Nu forțați cordonul de alimentare

Nu transportați scula de cordon, nu trageți niciodata cordonul electric pentru deconectarea de la priză, și să păstreze cablul departe de căldură, ulei și muchii ascuțite;

13. de serviciu securizat

Folosiți cleme sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decât să vă folosiți mâna și - l eliberează ambele mâini pentru manevrarea masinii;

14. Nu va supraestimați

Păstrați -vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul în orice moment;

15. Menținerea cu grija sculele

Păstrați sculele bine ascutite si curate pentru o performanță mai bună și mai sigură. Urmează instrucțiunile de întreținere și accesorii de schimbare. Verificați cablurile de scule si dopuri periodic și, în caz de deteriorare, le - au reparat de către o persoană calificată. Verificați periodic cablurile prelungitoare și înlocuiți - le, în caz de deteriorare. Păstrați mânerele uscate, curate și lipsite de ulei sau vaselina;

16. Instrumente Deconectați

Instrument de deconectare , atunci când nu este folosit, înainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive , cum ar fi discurile, vârfurile și dispozitive de taiere;

17. Remove tool keys

Format obiceiul de verificare pentru a vedea cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de ao conecta;

18. Avoid unintentional starting

Nu transportați mașini conectate la rețea cu degetul pe comutator. Asigurați - vă că întrerupătorul se află în afara situațiilor în care conectați;

19. în aer liber cablurile utiliza extensia

Atunci când instrumentul este utilizat în aer liber, folosiți numai prelungitoare destinate utilizării marcate în aer liber și așa mai departe;

Alertă 20. ședere

Uita - te la ceea ce faci, rational si nu folositi masina atunci cand sunt obosit;

21. Verificați părțile deteriorate

Înainte de a utiliza mașina, verificați întotdeauna cu atenție de protecție si alte componente pentru a stabili că acestea vor funcționa în mod corespunzător și îndeplini funcțiile pentru care sunt destinate. Dispozitivele de protecție pieselor în mișcare, legarea de piese și componente sunt rupte în mișcare. Verificați montarea corectă a tuturor partilor si orice alte conditii care ar putea afecta funcționarea acestora. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. A nu se folosi instrumentul, în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit;

22. Atenție! Folositi masina si accesorii ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, luându -se în considerare condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Folosirea masinii pentru lucrari, diferite de cele așteptate în mod normal , să fie efectuate de o anumita masina, ar putea avea ca rezultat într - o situație periculoasă;

23. Masina trebuie reparat de către o persoană calificată

Aceasta scula electrica este în conformitate cu normele de siguranță. Reparatiiile vor fi executate numai de către un specialist folosind piese de schimb originale, în caz contrar acest lucru ar putea genera un pericol considerabil pentru utilizator;

UTILIZARE

Introduceți burghiul corespunzător

Alegerea burghiului este direct dependentă de materialul pe care se va ocupa (a se vedea Tech. Atribute)

Atenție! Plasarea coroana de foraj trebuie să fie întotdeauna scos de pe teren în aparat.

Pune în mandrină. Strânge , folosind o cheie din setul. Check the tightening of the drill by placing the key in the three successive opening of the chuck. Remove the key from the hole before turning in contact drill.

INCLUDERE

1. Apăsăți butonul de pornire și începe procedura.
2. Odată cu trecerea la viteza de care se poate selecta viteza care ar fi cea mai potrivită , în funcție de materialul de manipulat.

EXCLUDERE

Apăsăți excluderea și , astfel , mașina este adusă să se odihnească.

Asigurarea detalii cu privire la acest proces. Utilizați o menghină.

Nu se va folosi forța în stoparea piesele rotative.

În prezența unor defecțiuni mecanice sau electrice, opriți imediat mașina de găurit.

Folosiți ochelari de protecție la manipularea pieselor metalice si din lemn.



Protectia mediului.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva Pentru a proteja mediul, echipamentele, accesoriile și ambalajele trebuie supuse unui tratament adecvat pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Pentru a ușura reciclarea, piesele din materiale artificiale sunt etichetate corespunzător. Nu aruncați mașina la deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva 2012/19/ CE privind dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea și ca legislație națională, echipamentele care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru recuperarea deșeurilor conținute materii prime secundare valoroase.